

BOHEME/ PROVENCE/ MUSE/ LAVANDA/ ACACIA/ OLMO/ SOFIA/ ATLAS/ LA MANCHA

EN

TECHNICAL SPECIFICATIONS

FR

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

ES

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

IT

SPECIFICHE TECNICHE

DE

MODELLSPEZIFISCHE ANWEISUNGEN

NL

TECHNISCHE SPECIFICATIES

PT

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

PL

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

CZ

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

CHARGE NOMINALE / CHARGE NOMINALE / CARGA NOMINAL / CARICO NOMINALE / NENNLADUNG / NOMINALE BELASTING/ CARGA NOMINAL / OBCIĄŻENIE ZNAMIONOWE / JMENOVITÁ ZÁTĚŽ.

EN

To achieve the rated output of this cooker, a quantity of wood weighing 1,7 kg (in 2 logs of 25 cm length) must be placed at intervals of 45 minutes. The 2 logs should be placed perpendicular to the loading door and slightly apart to achieve proper combustion.

FR

Pour obtenir la puissance nominale de ce poêle à bois, il faut placer une quantité de bois de 1,7 kg (en 2 bûches de 25 cm de long) en intervalles de 45 minutes. Les deux bûches doivent être placées perpendiculairement à la porte de chargement et légèrement éloignées l'une de l'autre pour obtenir une bonne combustion.

ES

Para conseguir la potencia nominal de esta estufa ha de colocar una cantidad de leña de 1,7 kg de peso (en 2 troncos de 25 cm de longitud) en intervalos de 45 min. Los 2 troncos se deben colocar perpendiculares a la puerta de carga y ligeramente separados entre sí, para conseguir una correcta combustión.

IT

Per ottenere la potenza nominale di questo fornello, è necessario collocare una quantità di legna di 1,7 kg (in 2 tronchi di 25 cm di lunghezza) a intervalli di 45 minuti. I 2 ceppi devono essere posizionati perpendicolarment alla porta di carico e leggermente distanziati per ottenere una combustione corretta.

DE

Um die Nennleistung dieses Kaminofens zu erreichen, muss eine Holzmenge von 1,7 kg (in 2 Scheiten von 25 cm Länge) in Abständen von 45 Minuten nachgelegt werden. Die 2 Holzscheite sollten senkrecht zur Ladetür und mit leichtem Abstand zueinander eingelegt werden, um eine gute Verbrennung zu erreichen.

NL

Om het nominale vermogen van dit fornuis te bereiken, moet een hoeveelheid hout van 1,7 kg (in 2 blokken van 25 cm lang) met tussenpozen van 45 minuten worden geplaatst. De 2 houtblokken moeten loodrecht op de laaddeur en enigszins uit elkaar worden geplaatst voor een goede verbranding.

PT

Para atingir a potência nominal deste fogão, é necessário colocar uma quantidade de lenha de 1,7 kg (em 2 troncos de 25 cm de comprimento) em intervalos de 45 minutos. Os 2 troncos devem ser colocados perpendiculairement à porta de carregamento e ligeiramente afastados para obter uma combustão adequada.

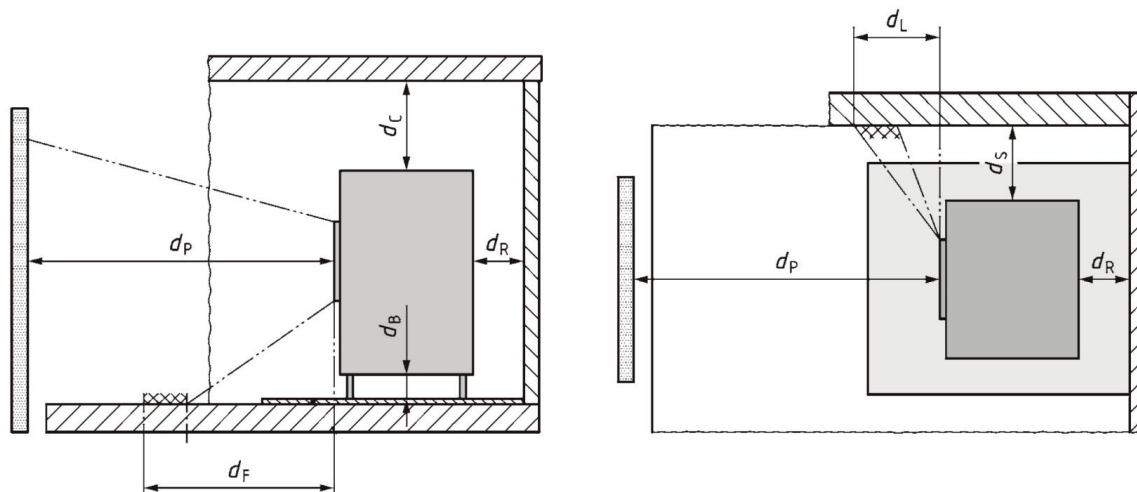
PL

Aby osiągnąć moc znamionową tej kuchenki, ilość drewna o wadze 1,7 kg (w 2 kłodach o długości 25 cm) musi być umieszczana w odstępach 45-minutowych. Aby uzyskać prawidłowe spalanie, 2 polana powinny być ułożone prostopadłe do drzwiczek załadunkowych i nieco od siebie oddalone.

CZ

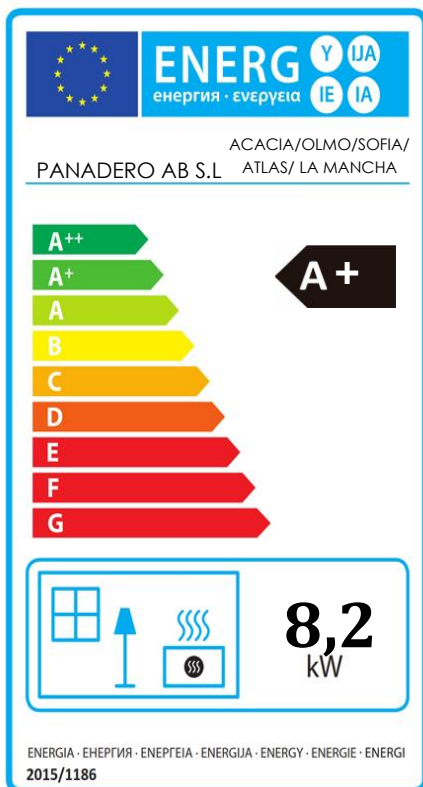
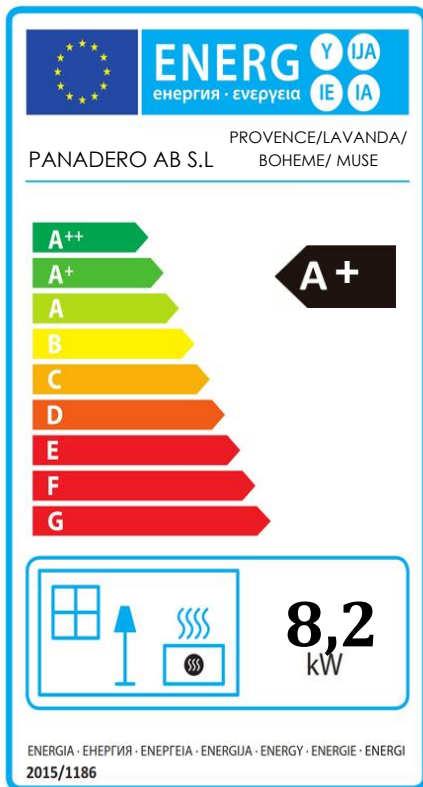
Pro dosažení jmenovitého výkonu těchto kamen je třeba vložit 1,7 kg dřeva (ve 2 polenech o délce 25 cm) v intervalech 45 minut. Obě polena musí být umístěna kolmo ke dvířkům topeniště a lehce oddělena od sebe, aby bylo dosaženo správného spalování.

SAFETY DISTANCES / DISTANCES DE SÉCURITÉ / DISTANCIAS DE SEGURIDAD / DISTANZE DI SICUREZZA / SICHERHEITSABSTÄNDE / VEILIGHEIDSAFSTANDEN / DISTÂNCIAS DE SEGURANÇA / ODLEGŁOŚCI BEZPIECZEŃSTWA / BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOSTI.



DISTANCE TO COMBUSTIBLE MATERIALS	
dS	> 60 cm
dR	> 70 cm
dC	> 50 cm
dP	> 110 cm
dF	0 cm
dL	0 cm
dB	> 20 cm

DISTANCE TO NON COMBUSTIBLE MATERIALS	
dS	>10 cm
dC	>10 cm
dR	>10 cm



CE

EN 16510-1:2022
EN 16510-2-1:2022

Houtkachel / Salamandra a lenha/Piec kominkowy/ Krbová kamna	25
Vrijstaande ruimteverwarmer gestookt op vaste brandstof / Salamandra independente alimentada com combustível sólido / Niezależny piec kominkowy na paliwo stałe/ Volně stojící topidlo na tuhá paliva.	
Model / Modelo / Model / Model.	BOHEME/ PROVENCE/ MUSE/ LAVANDA/ ATLAS/LA MANCHA/ACACIA/OLMO/SOFIA
Testrapport / Relatório de ensaio / Test/ Zkušební protokol.	CEE-0271/25-1 CEIS
DOP	18675/ 18650/ 18676/ 18651/ 18800/ 18804/18677/ 18678/ 18679
Jednostki notyfikowane / Oznámený subjekt. Angemelde instancie / Organismo notificado / Jednostka lub	1722

TECHNISCHE GEGEVENS / CARACTERÍSTICA TÉCNICA /DANE TECHNICZNE / TECHNICKÉ ÚDAJE	NOMINAAL NOMINAL WARTOŚĆ JMENOVITÝ	PARTIAL PARCIAL CZĘŚCI ČÁSTEČNÝ	EENHEDEN UNIDADES JEDNOTSKY JEDNOTKY	Brandstofsoorten / Tipos de combustíveis / Rodzaj paliwa / Druhy paliva.	Brandhout en briquettes / Lenha e briquetes / Drewno opałowe i bykiel / Palivové dřevo a brikety
	8,2	NPD	KW		
	80,70	NPD	%		
	107	NPD	-		
	A+	NPD	-		
	70,70	NPD	%		
CO (13% O ₂)	1500	NPD	mg/Nm³		
NOx (13% O ₂)	200	NPD	mg/Nm³		
OGC (13% O ₂)	100	NPD	mg/Nm³		
STOF (13% O ₂) / Pó / Pył / Prach	30	NPD	mg/Nm³		
Rookgastemperatuur / Temperatura dos fumos / Temperatura spalin / Teplota spalin.	253	NPD	°C		
Minimale trek / Tiro mínimo / Minimalny ciąg kominowy / Minimální tah.	12	NPD	Pa		
Rookgasmassastroom / Caudal mássico de fumos / Przepływ masowy suchych spalin / Hmotnostní průtok spalin.	7,3	NPD	g/s		
Type apparaat / Tipo de aparelho / Typ urządzenia / Typ spotřebiče		BE			

Lees en volg de instructies / Leia e siga as instruções / Przeczytaj i postępuj zgodnie z instrukcjami / Přečtěte si a dodržujte pokyny.

Gebruik alleen aanbevolen brandstoffen / Use apenas os combustíveis recomendados / Używać wyłącznie wyłecznie zalecanych paliw / Používejte pouze doporučená paliva.

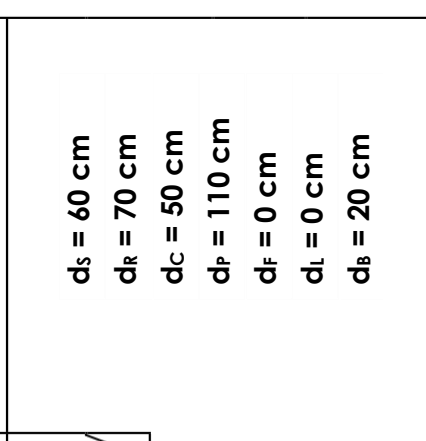
Toegestaan voor gedeeld afvoersysteem / Permitido para sistemas de chaminé parilhada / Dozvolone do wspólnych systemów kominowych / Povoleno pro společné kominové systémy.

Toestel voor intermitterende werking / Aparelho para funcionamento intermitente / Urządzenie do pracy przerywanej / Zařízení pro přerušovaný provoz.

SERIE NUMMBER
NUMÉRO DE SÉRIE
NUMER SERII
SÉRIOVÉ ČÍSLO

PANADERO®

P.I. CAMPOLLANO
AVENIDA 5ª, 20-22
02007 ALBACETE - SPAIN



ds = 60 cm
dr = 70 cm
dc = 50 cm
dp = 110 cm
df = 0 cm
dl = 0 cm
db = 20 cm